

论文

基于浅层句法信息的翻译实例获取方法研究

陈 鄞, 赵铁军, 杨沐昀, 李 生

哈尔滨工业大学国家教育部微软重点实验室 哈尔滨 150001

收稿日期 2007-7-25 修回日期 2007-12-31 网络版发布日期 2009-2-24 接受日期

摘要

翻译实例库是基于实例的机器翻译系统的主要知识源。本文采用基于浅层句法分析的方法进行翻译实例的获取。首先根据浅层句法信息划分源语言和目标语言的翻译单元,然后在词对齐结果的指导下,利用统计对齐模型确定源语言和目标语言翻译单元之间的映射关系,从而获取翻译实例。通过与几种较具代表性的翻译实例获取方法进行对比实验发现,无论是对翻译实例库直接评测,还是通过EBMT系统进行间接评测,该方法都获得了令人满意的效果。

关键词 [翻译实例库](#) [基于实例的机器翻译](#) [浅层句法分析](#)

分类号 [TP391](#)

Extraction of Translation Example Based on Shallow Parsing Information

Chen Yin, Zhao Tie-jun, Yang Mu-yun, Li Sheng

MOE-MS Key Laboratory of Natural Language Processing and Speech, Harbin Institute of Technology, Harbin 150001, China

Abstract

Translation example base is the main knowledge source of example-based machine translation system. In this paper, a shallow parsing information based approach is proposed to extract translation examples. First, translation units of source and target language sentences are segmented respectively according to shallow parsing information. Then, guided by word alignment result, an statistical model is used to align translation units between source and target translation units, and thus translation examples are extracted. Experiment result shows that the proposed method achieves satisfying result in both direct evaluation of example base and indirect evaluation by EBMT system.

Key words [Translation example base](#) [Example-based machine translation](#) [Shallow parsing](#)

DOI:

通讯作者

作者个人主页 陈 鄞; 赵铁军; 杨沐昀; 李 生

扩展功能
本文信息
▶ Supporting info
▶ PDF (215KB)
▶ [HTML全文](OKB)
▶ 参考文献[PDF]
▶ 参考文献
服务与反馈
▶ 把本文推荐给朋友
▶ 加入我的书架
▶ 加入引用管理器
▶ 复制索引
▶ Email Alert
▶ 文章反馈
▶ 浏览反馈信息
相关信息
▶ 本刊中 包含“翻译实例库”的 相关文章
▶ 本文作者相关文章
• 陈 鄞
• 赵铁军
• 杨沐昀
• 李 生